千葉リョウコ
本誌初登場!!
Ryoko Chiba presents
ノーテンキな俺様くんと、実家のせんべい屋を救うため、無愛想な頭脳派男子デコボコ・コンビがタッグを組んだ!?
ちくはく幼馴染みのサクセスLOVEコメディ♥
まみきり33歳OL
恋は甘いか、しょっぱいか

Handmade
Fried Senbei
FUKURYUDO
At the corner of a shopping districts stands a senbei* store
that has been run for three generations.
However, Fukuryudo is now in trouble.
WHAT?
T/N Japanese rice crackers. They're delicious
Third generation, son Fukuda Ryunosuke...
THE STORE IS GOING TO BE BANKRUPT!?
IN ABOUT THREE MONTHS...
THERE IS SO MUCH COMPETITION
ALSO THIS WAY YOU WILL BE ABLE TO DO WHATEVER YOU WANT...
My parents died when I was really young. My grand-parents raised me right here in this store...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!
DON'T WORRY, LEAVE IT TO ME!!

Also for the sake of my parents in heaven
there is no way I can let this place close down!!
GREETINGS KAZUMI!!
YOU'RE GOING TO BE HELPING OUT AT OUR STORE
...
WHAT!?

WHY ME
Sigh
SO
IF YOU GOING TO ASK PEOPLE FOR FAVOURS THIS IS NOT HOW YOU GO ABOUT DOING IT.
...
YES?
RYUNOSUKE,
BECAUSE YOU STUDIED ECONOMICS AT UNIVERSITY OF COURSE
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS?
I was in the middle of sleep
Hm?
AH IAM right?
HEY
IF THE STORE GOES UNDER IT'S YOUR FAULT YOU DEMON! COLD HEARTED!!
Heartless!
THE STORE IS IN DANGER! WHEN YOU WERE YOUNG YOU ATE A LOT OF GRANDFATHER'S TREATS!
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!!
DON'T YOU FEEL SORRY FOR THEM? THEY DON'T HAVE MUCH SAVED UP TO SAVE THE STORE!!

Turn
Che
FINE
YES! I KNEW I COULD DO IT.
Whew
CLENCH
YOU REALLY DON'T WANT TO HELP OUT?
WHAT? I HAVE WORK TOMORROW
OH. WHAT A COINCIDENCE, ME TOO
Where are the pyjamas I left behind
OKAY. NOW THAT THAT IS OUT OF THE WAY WE HAVE TO COME UP WITH A PLAN. I'LL BE STAYING OVER TODAY!
Kazumi and I are the same age.
WAIT A MINUTE. WHY DID YOU SAY THAT?
Ru Ru
IT'S NOTHING FOR YOU TO WORRY ABOUT

He has always been by my side, even during those lonely days after my parents passed away
GOODNESS
I GOT IN HERE
I THINK IT WOULD BE BEST IF YOU CAME TO OUR PLACE MORE OFTEN AND DID THIS FOR US
YOU DID A TERRIBLE JOB MAKE SURE YOU LEARN PROPERLY
WHAT IS THIS? DID YOU ENTER THE DATA?
-Here
THIS IS THE INFORMATION ON THE STORE'S ACCOUNT
I TOOK A LOOK AT IT BUT COULDN'T SEE ANY PROBLEMS
-Brought my laptop
THAT'S NOT SOMETHING BE BOASTING ABOUT STUPID.
I'M SLEEPY...
...!
CLICK
CLICK
redo
redo
CLICK
CLICK
HM?
HEY
REALLY

DON'T FALL ASLEEP!
HM-MM.
nod
nod
HEY.
YOU ASK SOMEONE TO HELP YOU, THEN YOU'RE THE ONE WHO GETS TIRED?
.....
hmm
Yawn
AND SUDDENLY I'M FEELING DROWSY
SINCE YOU ARE GOING TO HELP US I FEEL LIKE A WEIGHT HAD BEEN LIFTED OFF
.....
lean
HEY, YOU'RE HEAVY.
...IF I COULD I WOULD STAY AWAKE ..

I feel like

I take advantage of him

but I feel safe with him

WELL, THAT SOUNDS GOOD AND ALL BUT THIS ISN'T EXACTLY WHAT I MEANT
We have to become Idols!
WITH BOTH OF US AS THE HANDSOME MEN SELLING SENBEI THERE IS NO WAY THE STORE CAN BE IN DANGER OF CLOSING DOWN
WE HAVE TO BECOME THE IDOLS OF THIS SHOPPING DISTRICT
WE WON'T KNOW UNTIL WE TRY
clench
WELL
IT CAN'T BE HELPED

At the end
one way or another

Excuse me
I would like one please.
Ah, coming right up.
No matter what I say, in the end you listen.
bump
Hehe
What?
Would you like the usual?
Yes
rustle
Here you go thank you.
It's so lively here today
Suzuki-san
May I please have five?
Ryo-chan I want a salted and sweet one
Okay
With brown sugar right?
It's hot so be careful.

RYUNOSUKE, YOU MEMORIZED ALL THE CUSTOMERS' FAVORITES?
AFTER ALL THESE YEARS IT'S ONLY NATURAL.
THE FLOWER SHOP OWNER LIKES HER SENBEI HARD.
THE BAKER LIKES HIS BAKED WITH OIL.
THE DOCTOR ENJOY HIS ONE WITH MOCHI.
THE GROCERY STORE OWNER'S DAUGHTER LIKES HER WITH SPICES.
WOW

YOU REALLY DO WORK HARD HERE
RUMMY
What
YOU'RE DOING A GREAT JOB
Ye
YEAH

Kazumi praised me
I TRY TO DO WHAT I CAN
HERE,
YOU LIKE CRISPY ONES RIGHT?
OH...
HOW IS IT? DELICIOUS ISN'T IT.
HMM.
Somehow...
YOU KNOW THIS ISN'T THE FIRST TIME I ATE THIS...
I feels like it's been a while
I KNOW,
YOU'VE BEEN BUSY WITH WORK.
I WANT TO SAY I'M SORRY

TODAY.
BUT IT WAS REALLY FUN,
I WAS JUST FORCED AGAINST MY WILL TO COME HERE AND WORK EVEN AFTER I WAS SUPPOSED TO BE DONE LONG TIME AGO
Be grateful
Yes
YEAH I AM,
BUT IT'S LIKE I'M DOING OVER TIME WORK
WHAT, YOU'RE THE STUPID ONE CALLING OTHERS STUPID
NOT LIKE I'M DOING THIS CAUSE I WANT TO, STUPID
NO, YOU'RE STUPID BECAUSE YOU'RE JUST STUPID
YOU'RE THE MOST ST-
HA TOUCHY
False
BECAUSE YOU CAN'T HELP SAVING ME WHENEVER I'M IN TROUBLE RIGHT.
STUPID
IT'S-

HOT...
!
Hey
ARE YOU OKAY?
YEAH.
I touched the stove
I WAS JUST SURPRISED
LET ME SEE
EH
I WAS ALSO FOOLING AROUND NEAR THE STOVE
I'M SORRY
NO...
It was.

I HAVE TO
COOL IT DOWN
Let go
OH YEAH...
!!

STEP
STEP
STEP

Zaa
What is this?
WHAT HAPPENED? ARE YOU OKAY?
AH YEAH

I'm getting off balance
That gentle but serious expression
NO WAY
ZZZ
ZZZ
YO! I'M BACK!
HIGASHI
-NII CHAN!!
YOU'RE BACK? YOU FINISHED YOUR STUDY ABROAD?
OF COURSE,
I GOT MY MBA
I DON'T GET IT BUT AMAZING!!
THE STORE IS IN TROUBLE RIGHT?
FROM HERE ON OUT, YOU CAN LEAVE IT TO ME!
REAL-LY?

WE DON'T NEED ANY OUTSIDERS
GLANCE
HUG
THIS IS AN IMPORTANT MATTER CONCERNING MY PRECIOUS FAMILY.
WAA.
Dammyed!
Want a minute ryu-kun
IT'S BEEN A WHILE KAZUMI
HELLO
YOU'VE BEEN HELPING OUT AT THE STORE LATELY?
Thank you
KAZUMI.
I KNOW
THIS IS MY COUSIN HISASHI
IT WAS NOTHING
I WAS JUST DOING A FAVOUR FOR RYU

I SEE. BUT ISN'T IT TROUBLESOME COMING HERE AFTER WORK?
I'M FREE RIGHT NOW SO I CAN HELP OUT.
WHAT...
IT'S FINE YOU DON'T HAVE TO COME HERE EVERY DAY
Certainly this can't continue
Y...
YEAH.
IF COULD COME WHEN YOU HAVE FREE TIME THAT WOULD BE BEST.
...I UNDERSTAND I WILL DO THAT.
...?
DON'T MAKE SUCH A SCARY FACE.
You'll scare the costumers away.
SMILE.
like this
!
MAKE A HAPPY FACE
SMILE
Smile

IT...
Hurts.
SQUEEZE
STAP HYO*
*T/N Stop Ryo

Shut up
Hahaha what a weird face

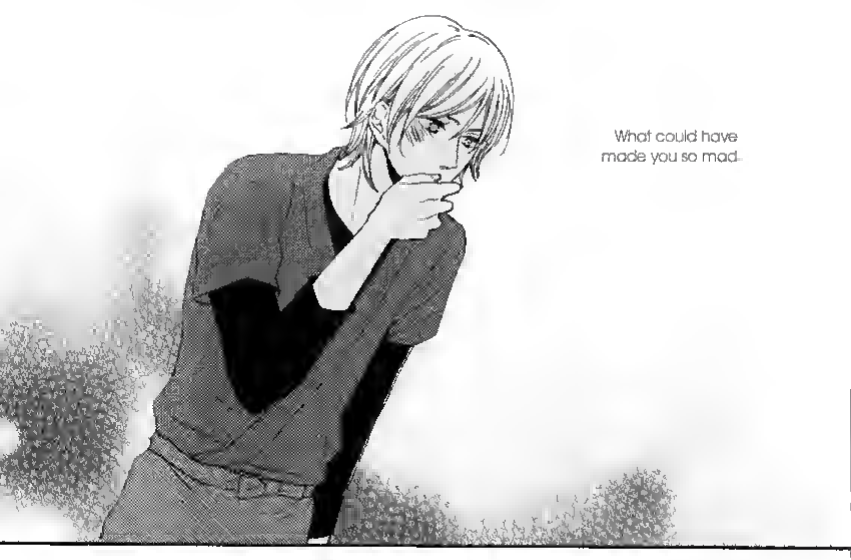
SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING
IF YOU WOULD LIKE, PLEASE TAKE A LOOK THE REST OF OUR SELECTIONS
THEY ARE ALL DELICIOUS BUT I LIKE-
Y-yes
WHAT DO YOU RECOMMEND?

THERE IS HANDSOME GUY WORKING HERE
Most of the customers come here to see him
REALLY?
EXCUSE ME, ABOUT THIS...
YES?
RYU! PLEASE ADD THE INGREDIENTS
OKAY
You had the most pray for you
And then after you brought souvenirs
AND YOU'RE HELPING AS WELL
I FIGURED I MUST WORK HARD
SINCE GRANDDAD IS SICK
WORKING HARD EH
YOU'VE BEEN
IT'S REALLY COMFORTING

WAIT
HEY WHAT'S WRONG?
YOU DON'T UNDERSTAND PEOPLE'S FEELINGS.
EH?
LET GO
WAIT
KAZUMI?
WHAT... WHAT ARE YOU SO UPSET ABOUT?
WHY ARE YOU SAYING IT LIKE THAT?
IT'S FOR THE SAKE OF THE STORE THAT HE HE'S DOING THAT...
Pissed
SORRY THAT I CAN'T BE FRIENDLY
AND FLIRT WITH THE CUSTOMERS LIKE HISASHI
WHAT?

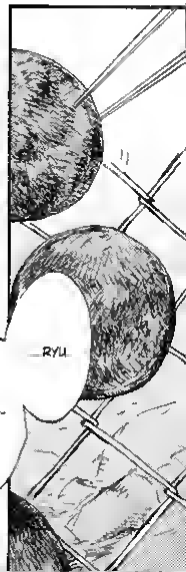
GRAB
AHH
.....!
HNN
WAI-
KAZUMI
PUSH

IF I'M NOT AROUND...
ENOUGH, I'M NOT GOING TO LISTEN TO ANY MORE OF YOUR REQUESTS.
WAIT...
huff
WAIT...
KAZUMI!
WHAT THE...


What could have made you so mad...

WA WA
...OHH...
It is.
IT'S ALL BLACK!!
smoke
smoke

Huh,
EH?
HEY RYUNO-SUKE!!


...RYU...

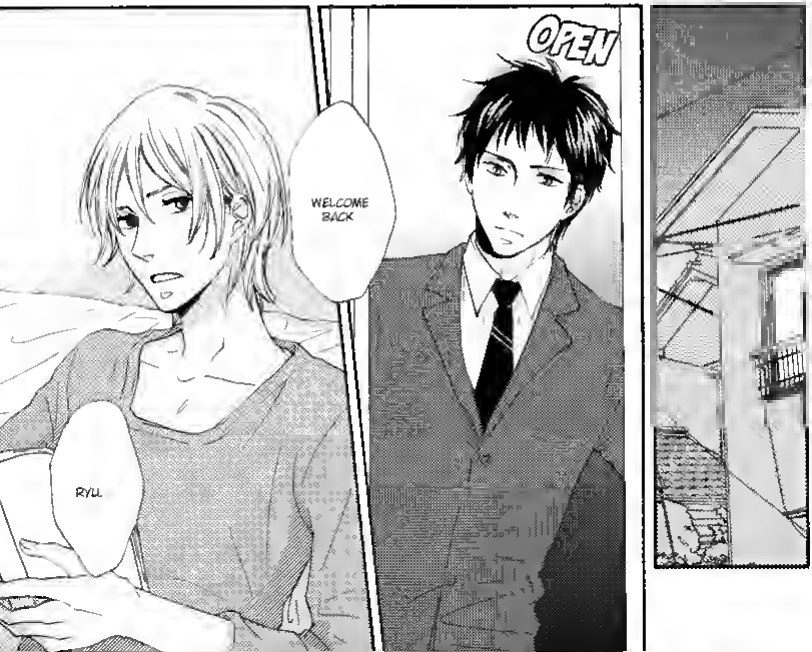
I THINK YOU SHOULD
I'M GOING TO TAKE A SHORT BREAK

RYUNO-SUKE.
CLOSE
!
sigh...
He won't pick up his cell
or even reply to my messages
SINCE KAZUMI STOPPED COMING YOU'VE BEEN DOWN,
IT'S BEEN 10 DAYS.
.....
AND SINCE YOU'RE MAKING THAT EXPRESSION MORE THAN EVER I DON'T WANT YOU GUYS TOGETHER.
AND THAT CHEEKY KAZUMI
ALL LOVEY DOVEY
WHAT!?
BECAUSE HE IS A BIT ILL-TEMPERED
PERSONALLY,
I WOULD RATHER NOT SEE MY ADORABLE COUSIN.

I thought I knew everything about him
Yet lately I see that maybe that isn't the case
We've together ever since we were young
ISN'T BETTER TO BE HONEST AND SAY WHAT YOU WISH TO?
AND ISN'T BETTER TO ASK THE QUESTIONS YOU WANT TO ASK?

At the end all I figured out was my own feelings
The reason behind the kiss and his words
I've been thinking about it

Who he is to me..



DIDN'T I TELL YOU TO NOT LET YOURSELF IN?
KAZUMI
WHAT DO YOU WANT? I ALREADY SAID EVERYTHING I WANTED TO SAY TO YOU
I MESSED UP
I LEFT THE SENBEI IN THE OIL FOR TOO LONG AND IT BURNED
IT'S ALL YOUR FAULT
I MADE SUCH A NOVICE MISTAKE
IF YOU'RE NOT THERE I CAN'T EVEN MAKE A SIMPLE SENBEI

LIKE ME THAT MUCH?
DO YOU...
YOU HAVE TO HELP ME, KAZUMI.
WHA...
Blush
WHAT ABOUT YOU
YOU'RE IN LOVE WITH ME
That k-kiss...
GOING AS FAR TO KISS ME...

HUG
THAT'S RIGHT
I LOVE YOU.
I'M SORRY.
DON'T ACT SO CHILDISH
STUPID.
YOU REALLY ARE STUPID

WE WILL ALWAYS BE TOGETHER
AND SO
WE HAVE REACHED OUR GOAL THIS MONTH.
Oooooooooh!
BY THE WAY...
Don't cry grandma grandpa

WHY IS HE STILL HERE...
Ah HISASHI-NII CHAN CURRENTLY DOES NOT HAVE A JOB, SO WHILE HE'S LOOKING HE'LL BE WORKING HERE
WHAT?!
TRY TO GET ALONG
If I'm here why do we need him
But we don't need him
.....
THAT'S GREAT NEWS
♡
TSK
BY THE WAY, WE'RE DATING NOW AREN'T WE?
EH
Y-YOU
JUST BECAUSE YOU SAY THAT DOESN'T MEAN YOU WILL GET YOUR WAY...
What?
AND WHO WAS THE ONE WHO HELPED YOU
BECAUSE IF I GET JEALOUS
I DON'T KNOW WHAT I WILL DO
YOU DIDN'T CHANGE...
REALLY?
From that day forth, this store continued to bring sweet treats...

Chara おわり

Koi wa Amai ga, Shoppai ga

Ryoko Chiba

Translation: Sakura

Clean: Sakura

Typesetting: Fantaisy (Michi Yujo)

http://cosmiquescans.blogspot.ca/

Aurora Scans

Art by Sakura Sakuya

If you would like to use my scans in your group, please contact me at either my livejournal page or at aaninfantasy

http://aurorascans.livejournal.com/ DO NOT Redistribute or reupload without my permission!